

Esa tela se la descose: la pronominalización del paciente en las impersonales reflejas del español peninsular

El objetivo de esta investigación es investigar la pronominalización del paciente en las oraciones impersonales reflejas del español peninsular. En español estándar europeo, solo los pacientes humanos pueden ser sustituidos por un pronombre átono en este tipo de construcciones (*Se ve a Juan desde aquí > Se le ve desde aquí*). Sin embargo, varios autores han indicado que los pacientes no humanos también pueden sustituirse por un pronombre átono en otras variedades, tanto peninsulares como americanas (*Se lavan las tripas > Se las lava; Se prensa el queso > Se lo prensa*). Por medio de la geografía lingüística y utilizando los datos del Corpus Oral y Sonoro del Español Rural (COSER), compuesto de entrevistas semidirigidas realizadas a hablantes rurales de edad avanzada, esta comunicación tratará de describir la localización geográfica de esta "pronominalización extendida". La geografía lingüística es también una herramienta muy útil para investigar la evolución diacrónica de un cambio, pues la variación de la extensión geográfica de un fenómeno atendiendo a diferentes contextos permite proponer una cronología de dichos contextos. Es por ello que en esta comunicación se emplean datos dialectales para describir la evolución sintáctica de este fenómeno y tratar de mostrar que dicha evolución está condicionada por la jerarquía de animación. Igualmente, se investigará su relación con la escala de la definitud, la posición del paciente (antepuesto o pospuesto al verbo) y la borrosa frontera entre las pasivas reflejas y las impersonales reflejas. Finalmente, tratará de enmarcarse este fenómeno dentro de los fenómenos relacionados con la concordancia en un sentido amplio y el estatus de los pronombres átonos en español, cercano en muchas ocasiones al de los afijos verbales.

Bibliografía

- Croft, W. (1988): "Agreement vs. Case Marking and Direct Objects", en M. Barlow & C. A. Ferguson (eds.), *Agreement in Natural Languages*, 159-179, Stanford: CSLI.
- de Benito, Carlota (2012): "The pronominal coding of the patient in reflexive indefinite agent constructions in Peninsular Spanish", *Journal of Portuguese Linguistics*, 11, 1, 45-60.
- DeMello, G. (2005): "Pasiva pronominal con referencia a cosa: 'He puesto esta revista aquí para que se la lea'", *Hispanic Journal* 26, 9-20.

- Fernández Lagunilla, M. (1975): "Acerca de la secuencia 'se impersonal + enclítico de 3ª persona': ¿una restricción superficial?", *Revista de la Sociedad Lingüística Española*, 1, 177-193.
- Fernández-Ordóñez, I. (1990): *Corpus Oral y Sonoro del Español Rural*. www.uam.es/coser
- Fernández Soriano, O. (1999): "El pronombre personal. Formas y distribución. Pronombres átonos y tónicos", en I. Bosque & V. Demonte (eds.), *Gramática Descriptiva de la Lengua Española*, 1209-1273, Madrid: Espasa.
- Santiago, Ramón (1957) "'Impersonal' se le(s), se lo(s), se la(s)", *Boletín de la Real Academia Española*, 55, 83-107.